

III. OTRAS DISPOSICIONES

UNIVERSIDADES

- 16633** *Resolución de 25 de septiembre de 2019, de la Universidad de Málaga, por la que se publica el plan de estudios de Máster Erasmus Mundus en Tecnologías de la Traducción y la Interpretación/European Masters in Technology for Translation and Interpreting [Máster conjunto de la Universidad de Málaga, Nov Bulgarski Universitet (Bulgaria) y University of Wolverhampton (Reino Unido)].*

Obtenida la verificación del plan de estudios por el Consejo de Universidades (Resolución de 5 de junio de 2019), así como la autorización de la Comunidad Autónoma de Andalucía (Decreto 490/2019, de 11 de junio, publicado en el BOJA del 14), y establecido el carácter oficial del título por Acuerdo del Consejo de Ministros de 26 de julio de 2019 (publicado en el BOE de 26 de agosto),

Este Rectorado, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 35 de la Ley Orgánica 6/2001, de Universidades, en la redacción dada por la Ley Orgánica 4/2007, ha resuelto publicar el plan de estudios conducente a la obtención del título oficial de Máster Universitario Erasmus Mundus en Tecnologías de la Traducción y la Interpretación/European Masters in Technology for Translation and Interpreting por la Universidad de Málaga; Nov Bulgarski Universitet (Bulgaria), y University of Wolverhampton (Reino Unido), que quedará estructurado según consta en el anexo de esta Resolución.

Málaga, 25 de septiembre de 2019.–El Rector, José Ángel Narváez Bueno.

ANEXO I

Plan de estudios conducente a la obtención del título oficial de Máster Universitario Erasmus Mundus en Tecnologías de la Traducción y la Interpretación/European Masters in Technology for Translation and Interpreting por la Universidad de Málaga; Nov Bulgarski Universitet (Bulgaria), y University of Wolverhampton (Reino Unido)

1. Código RUCT del título: 4317099
2. Rama de conocimiento: Arte y Humanidades.
3. Universidades participantes:
 - a. University of Wolverhampton (Reino Unido) –WLV-
 - b. Nov Bulgarski Universitet (Bulgaria) -NBU-
 - c. Universidad de Málaga (España) – UMA-
4. Distribución del plan de estudios en créditos ECTS por tipo de materia:

Tipo de materia	Créditos (*)
Obligatorias.	78 (**)
Optativas.	12
Trabajo Fin de Máster (TFM).	30 (**)
Créditos totales.	120

* Se muestra la distribución de ECTS del plan de estudios en la Universidad de Málaga (el número de ECTS a superar por los estudiantes, según el carácter de las materias –obligatorias/optativas/TFM–, varía en función de las Universidades donde se curse el Máster).

** En la Universidad de Málaga la materia TFM se complementa con otra materia obligatoria de 30 ECTS a superar en el primer curso.

5. Estructura y contenido del plan de estudios.

Los estudiantes realizarán los cursos en al menos 2 países diferentes (primer año en una de las universidades socias y segundo en otra de las universidades socias).

Módulos	Asignaturas	ECTS	Sede
MODULO OBLIGATORIO: THEORY FOUNDATIONS AND RESEARCH METHODS / FUNDAMENTOS TEÓRICO-METODOLÓGICOS	RESEARCH METHODS IN TRANSLATION STUDIES / MÉTODOS DE INVESTIGACIÓN EN TRADUCCIÓN (OB)	3	UMA
	THEORETICAL APPROACHES TO TRANSLATION STUDIES / ENFOQUES TEÓRICOS Y CORRIENTES DE TRADUCTOLOGÍA (OB)	3	UMA
	ETHICAL, PROFESSIONAL AND LEGAL ASPECTS OF TRANSLATION/ LA TRADUCCIÓN: FACTORES ÉTICOS, PROFESIONALES Y LEGALES (OB)	3	UMA
	TRANSLATION AND INTERPRETING AS CULTURAL MEDIATION / TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN COMO MEDIACIÓN CULTURAL (OB)	3	UMA
	TERMINOLOGY, LEXICOGRAPHY AND DICTIONARIES / TERMINOLOGÍA, LEXICOGRAFÍA Y DICCIONARIOS (OB)	3	UMA
	TRANSLATION THEORY / TEORÍAS TRADUCTOLÓGICAS (OB)	3	NBU
	RESEARCH METHODS IN CONTRASTIVE LINGUISTICS / METODOLOGÍA DE INVESTIGACIÓN EN LINGÜÍSTICA CONTRASTIVA (OB)	3	NBU
MODULO OBLIGATORIO: TRANSLATING AND INTERPRETING TECHNOLOGIES/ TECNOLOGÍAS DE LA TRADUCCIÓN Y LA INTERPRETACIÓN	CORPUS-BASED TRANSLATION / ESTUDIOS DE TRADUCCIÓN BASADOS EN CORPUS (OB)	3	UMA
	COMPUTER TOOLS FOR TRANSLATORS / HERRAMIENTAS INFORMÁTICAS PARA TRADUCTORES (OB)	3	UMA
	INTERPRETING TECHNOLOGIES / TECNOLOGÍAS DE LA INTERPRETACIÓN	3	UMA
	ELECTRONIC RESOURCES AND TECHNIQUES IN THE TRANSLATION OF SPECIALISED TEXT / RECURSOS ELECTRÓNICOS Y TÉCNICAS PARA LA TRADUCCIÓN DE TEXTOS ESPECIALIZADOS (OB)	3	NBU
	TRANSLATION SOFTWARE / SOFTWARE DE TRADUCCIÓN (OB)	3	NBU
	CAT TOOLS FOR TRANSLATION, LOCALIZATION AND INTERPRETING / HERRAMIENTAS TAO PARA TRADUCCIÓN, LOCALIZACIÓN E INTERPRETACIÓN (OB)	3	NBU
	MULTILINGUAL CORPORA AND SOFTWARE IN TRANSLATION AND INTERPRETATION / CORPUS MULTILINGÜES Y SOFTWARE EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN(OB)	3	NBU

Módulos	Asignaturas	ECTS	Sede
MÓDULO DE OPTATIVAS	RESEARCH METHODS / MÉTODOS DE INVESTIGACIÓN (OP)	10	WLV
	TRANSLATING TECHNOLOGIES / TECNOLOGÍAS DE LA TRADUCCIÓN (OP)	10	WLV
	CORPUS LINGUISTICS WITH R / LINGÜÍSTICA DE CORPUS CON R (OP)	10	WLV
	MACHINE TRANSLATION / TRADUCCIÓN AUTOMÁTICA (OP)	10	WLV
	PROJECT MANAGEMENT FOR TRANSLATORS AND INTERPRETERS / GESTIÓN DE PROYECTOS PARA TRADUCTORES E INTÉRPRETES (OP)	10	WLV
	PYTHON PROGRAMMING / PROGRAMACIÓN EN PYTHON (OP)	10	WLV
	SPECIALISED SEMINAR: TECHNOLOGIES FOR TRANSLATION AND INTERPRETING: CHALLENGES AND LATEST DEVELOPMENTS / SEMINARIO ESPECIALIZADO: TECNOLOGÍAS PARA LA TRADUCCIÓN Y LA INTERPRETACIÓN: RETOS Y ÚLTIMOS AVANCES (OP)	10	WLV
	WORDS, MEANINGS, AND LINGUISTIC CREATIVITY / PALABRAS, SIGNIFICADOS Y CREATIVIDAD LINGÜÍSTICA (OP)	10	WLV
	INTERPRETING AT THE PUBLISHING AND ACADEMIC SECTORS (NEGOTIATIONS, INTERVIEWS AND SPEECHES) / INTERPRETACIÓN EN EL SECTOR ACADÉMICO Y EDITORIAL (NEGOCIACIONES, ENTREVISTAS Y DISCURSOS) (OP)	3	UMA
	LINGUISTIC VARIATION AND TRANSLATION / VARIACIÓN LINGÜÍSTICA Y TRADUCCIÓN (OP)	3	UMA
	SPECIALISED TRANSLATION: LEGAL AND INSTITUTIONAL DOCUMENTS / TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA: DOCUMENTOS LEGALES E INSTITUCIONALES (OP)	3	UMA
	SPECIALISED TRANSLATION: MEDICAL TEXTS / TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA: TEXTOS MÉDICOS (OP)	3	UMA
	SPECIALISED TRANSLATION: TECHNICAL TEXTS AND TEXTS OF SCIENTIFIC DISSEMINATION / TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA: TEXTOS TÉCNICOS Y TEXTOS DE DIVULGACIÓN CIENTÍFICA (OP)	3	UMA
	WORK EXPERIENCE IN TRANSLATION AND INTERPRETING / PRÁCTICAS TUTELADAS EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN (OP)	3	UMA
	CONTRASTIVE LINGUISTICS / LINGÜÍSTICA CONTRASTIVA	3	NBU
	CONTRASTIVE LINGUISTICS (WITH PROJECT) / LINGÜÍSTICA CONTRASTIVA (CON PROYECTO) (OP)	6	NBU
	LANGUAGE RESOURCES FOR MACHINE TRANSLATION / RECURSOS LINGÜÍSTICOS PARA LA TRADUCCIÓN AUTOMÁTICA (OP)	3	NBU
	LANGUAGE TECHNOLOGIES FOR MACHINE TRANSLATION / TECNOLOGÍAS LINGÜÍSTICAS PARA LA TRADUCCIÓN AUTOMÁTICA (OP)	3	NBU
	LANGUAGE, THOUGHT, CULTURE / LENGUAJE, PENSAMIENTO, CULTURA (OP)	3	NBU
	NEURAL NETWORK MACHINE TRANSLATION / TRADUCCIÓN AUTOMÁTICA BASADA EN REDES NEURONALES (OP)	3	NBU

Módulos	Asignaturas	ECTS	Sede
MÓDULO DE OPTATIVAS	STRUCTURAL AND CORPUS LINGUISTICS / LINGÜÍSTICA ESTRUCTURAL Y DE CORPUS (OP)	3	NBU
	TERMINOLOGICAL RESOURCES OF THE EU / RECURSOS TERMINOLÓGICOS DE LA UNIÓN EUROPEA (OP)	3	NBU
	TERMINOLOGICAL RESOURCES OF THE EU (WITH PROJECT) / RECURSOS TERMINOLÓGICOS DE LA UNIÓN EUROPEA (CON PROYECTO) (OP)	6	NBU
	ELECTRONIC RESOURCES AND COMPUTER-ASSISTED TRANSLATION / RECURSOS ELECTRÓNICOS Y TRADUCCIÓN ASISTIDA POR ORDENADOR (OP)	3	NBU
	ELECTRONIC RESOURCES AND COMPUTER-ASSISTED TRANSLATION (WITH PROJECT) / RECURSOS ELECTRÓNICOS Y TRADUCCIÓN ASISTIDA POR ORDENADOR (CON PROYECTO) (OP)	6	NBU
	COMMUNICATION SKILLS AND SPEAKING TECHNIQUES / DESTREZAS COMUNICATIVAS Y TÉCNICAS DE EXPRESION ORAL (OP)	3	NBU
	METHODOLOGY OF LINGUISTIC RESEARCH / METODOLOGÍA DE INVESTIGACIÓN LINGUISTIC (OP)	3	NBU
	INTERPRETING IN PRACTICE / PRÁCTICA DE INTERPRETACIÓN (OP)	6	NBU
	CONSECUTIVE INTERPRETATION FROM ENGLISH/GERMAN/FRENCH/SPANISH/ ITALIAN/GREEK/ARABIC/RUSSIAN / INTERPRETACIÓN CONSECUTIVA DEL INGLÉS/ALEMÁN/FRANCÉS/ESPAÑOL/ ITALIANO/GRIEGO/ÁRABE/RUSO (OP)	3	NBU
	CONTRASTIVE LINGUISTICS AND TRANSLATION / LINGÜÍSTICA CONTRASTIVA Y TRADUCCIÓN (OP)	3	NBU
	MACHINE TRANSLATION EVALUATION / LA EVALUACIÓN EN TRADUCCIÓN AUTOMÁTICA (OP)	3	NBU
	PROBLEMS OF COMPUTER-ASSISTED TRANSLATION / PROBLEMAS DE LA TRADUCCIÓN ASISTIDA POR ORDENADOR (OP)	3	NBU
	SEMINAR: PUBLIC SPEECH AND CONDUCT / SEMINARIO: DISCURSO PÚBLICO Y PROTOCOL (OP)	3	NBU
	SEMINAR: TAKING NOTES IN CONSECUTIVE INTERPRETATION / SEMINARIO: TOMA DE NOTAS EN INTERPRETACIÓN CONSECUTIVE (OP)	3	NBU
	SIMULTANEOUS INTERPRETATION FROM ENGLISH/GERMAN/FRENCH/SPANISH/ ITALIAN/GREEK/ARABIC/RUSSIAN/ INTERPRETACIÓN SIMULTÁNEA DEL INGLÉS/ ALEMÁN/FRANCÉS/ESPAÑOL/ ITALIANO/GRIEGO/ÁRABE/RUSO (OP)	3	NBU
	THE PROFESSION OF A TRANSLATOR: SOCIOLINGUISTIC AND PSYCHOLINGUISTIC PROBLEMS IN TRANSLATION / LA PROFESIÓN DE TRADUCTOR: PROBLEMAS SOCIOLINGÜÍSTICOS Y PSICOLINGÜÍSTICOS EN TRADUCCIÓN (OP)	3	NBU
	TRANSLATION AND SYSTEMS OF QUALITY CONTROL (PROJECT) / LA TRADUCCIÓN Y LOS SISTEMAS DE CONTROL DE CALIDAD (PROYECTO) (OP)	3	NBU
	TRANSLATION OF SCIENTIFIC AND TECHNICAL TEXTS (PROJECT,) / TRADUCCIÓN DE TEXTOS CIENTÍFICO-TÉCNICOS (PROYECTO) (OP)	3	NBU
TRANSLATION OF SPECIALISED TEXT (PROTEC / TRADUCCIÓN DE TEXTOS ESPECIALIZADOS (PROYECTO) (OP)	3	NBU	

Módulos	Asignaturas	ECTS	Sede
MÓDULO TRABAJO FIN DE MÁSTER	MA DISSERTATION / TFM (I) (TFM)	30	WLV, NBU
	MA DISSERTATION / TFM (II) (TFM)	30	WLV, NBU
	TRABAJO FIN DE MÁSTER (TFM) / MA DISSERTATION (TFM)	30	UMA
	INTRODUCCIÓN A LA ELABORACIÓN DE UN TRABAJO CIENTÍFICO (OB)	30	UMA